

体育故事

TRUE
STORIES

真的故事

TRUE
STORIES



明天出版社
TOMORROW PUBLISHING HOUSE

体育故事

真的故事

[英] 蒂姆·拉德纳 著
[英] 大卫·怀亚特 绘图
杨翠艳 译

TRUE STORIES



明天出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

体育故事/[英] 拉德纳著; 杨翠艳译. — 济南: 明天出版社, 2003.9

(真的故事)

ISBN 7-5332-4210-6

I. 体… II. ①拉… ②杨… III. 儿童文学—故事—作品集—英国—现代 IV. I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 054942 号

真的故事

体育故事

[英] 蒂姆·拉德纳 著

[英] 大卫·怀亚特 绘图

杨翠艳 译

*

明天出版社出版

(济南经九路胜利大街 39 号)

<http://www.sdpress.com.cn>

<http://www.tomorrowpub.com>

明天出版社发行 山东新华印刷厂德州厂印刷

*

850 × 1168 毫米 32 开 3.375 印张 57 千字

2003 年 9 月第 1 版 2003 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5332-4210-6

I · 957 定价: 6.00 元

山东省著作权合同登记号:

图字 15-2002-093

如有印装质量问题, 请与出版社联系调换。

True Sport Stories

Text copyright © Tim Lardner, 1995

Illustration copyright © David Wyatt, 1995

Chinese language publishing rights arranged with Scholastic Limited of Commonwealth

House, 1-19 New Oxford Street, London through Big Apple Tuttle-Mori Agency

Chinese language copyright © Tomorrow Publishing House 2003

目 录

前言.....	1
游泳——了不起的道恩.....	3
长跑——充满灰尘的马拉松.....	15
马术——德文·洛奇令人震惊的结局.....	27
特别档案——动物与体育比赛.....	35
网球——网球马拉松.....	39
拳击——“我是最棒的”.....	51
特别档案——天气与体育比赛.....	61
运动员——世界上跑得最快的女人.....	65
马拉松——“大拇指”长跑公开赛.....	75
特别档案——体育对抗.....	87
滑雪——雄鹰着陆.....	91
结 语.....	101

前言



体育激发了人们所有的情愫。一会儿你情绪激昂，一会儿你又心情沮丧；这次比赛你是一个胜利者，下次比赛你则变成了一个失败者。不论是在温布尔顿还是在温伯里，也不论是在一个地方性的赛马会上还是在奥运会上，体育总能使你心花怒放，大笑不止，或者令你陷入深深的绝望之中。

书中的一些故事，向我们展示了许多运动员是如何在他们所选择的体育道路上，从困境走向辉煌的，常常是历尽艰难，一举成名。像游泳运动员道恩·弗雷泽、短跑运动员威尔玛·鲁道夫、拳王穆罕默德·阿里和网球运动员庞肖·冈萨雷斯，他们所经历的一切都恰如文中所言。其他像滑雪运动员艾迪·爱德华兹、马拉松运动员费利克斯·卡哈尔，他们可能并不是什么英雄，然而他们的故事却是那样地引人入胜。

这些故事同时还向我们展示了体育比赛的不可预知性。谁能料到当一条狗遛达到足球比赛场上，或者观众在一个大雾弥漫的天气里观看比赛时，将会发生什么事情呢？每当发令枪响，或者裁判的哨音吹响时，没有人知道接下来将要发生什么事情。

体育为我们提供了如此多的乐趣，让我们可以尽情地来欣赏、享受和谈论它。这些真实的故事是其中的一些例子，向我们展示了体育无穷的魅力，她具有难以置信的使人惊叹、兴奋或者沮丧的能力。

游泳—— 了不起的道恩





当道恩·弗雷泽开始学习游泳的时候，她怎么也没有料到会遇到那样多的磨难。然而，凭借非凡的勇气和顽强的毅力，她克服了生活中的种种不幸和挫折，取得了对于一个游泳运动员来说令人难以置信的巨大成功。

道恩·弗雷泽6岁时开始学习游泳。她的哥哥叫唐，比她大8岁。有一次，唐在游泳池的深水中松开手，把道恩独自留在了那里。他当然知道自己在做什么。唐紧紧地盯着道恩，看着道恩手忙脚乱地划向池边。

那一天，道恩很是生唐的气。她原以为唐会背着她在水中游泳哪。但不久她便对他很感激了。唐正在引导她通向一条非凡的游泳冠军之路。

道恩·弗雷泽是家里八个孩子中最小的一个。他们家住在巴尔梅恩，是澳大利亚最大的城市之一——悉尼的一个工业郊区。从表面上来看，道恩并不是一个天生的游泳运动员的材料：她患有哮喘病并对氯气过敏。但她并没有因此而气馁。实际上，道恩很快便发现游泳对她的健康很有助益。伴随着她在水中屏住呼吸的时间越来越长，她发现自己的哮喘病不再那么令人担心了。她把自己所有的业余时间都花在了埃尔金顿公园的室外游泳池里。

孩提时期的道恩，身材较高、纤细，而且有些任性。她是一个意志力十分坚强的女孩，然而在她13岁那年，一场悲剧降临了。她的哥哥唐得了白血病，并到了晚期。道恩与哥哥的感情很深。唐曾激发了她对于体育运动的热爱，兄妹两人有许多共同之处。唐死时年仅21岁。



“继续游下去，小妹，”唐去世前不久对道恩说，“有些事情很难预料，你也许会成为一名冠军的。”

唐去世那一天，道恩骑着自行车来到了当地的一家游泳池。她找了一个隐蔽的地方，坐下来，哭了。失去了唐，她感到十分孤独。此后不久，她决定将自己所有的一切都投入到游泳之中。

道恩15岁那年，开始跟一个名叫卡拉格的教练训练。训练的地点在阿德莱德，离家很远。她想念自己的家人，想念悉尼，但游泳填补了她想念的一切。她还做了一份售货员的工作，然而无论是吃饭、喝水还是睡觉，她心里想的都是游泳。道恩练得很苦，她非常努力地提高着自己划水的节奏，渐渐地，她游得越来越快了。

1955年，道恩·弗雷泽参加了澳大利亚的全国锦标赛。她在110英尺自由泳比赛中游得不是很理想，她下定决心在220英尺自由泳比赛中要游得好一点。比赛开始了，她游得很快，并把其他选手甩在了后面。“她不久就会精疲力竭的。”有人这样说。但是她没有。她以2分29.5秒的成绩赢得冠军，领先第二名7米，并刷新了澳大利亚全国纪录。

第二年，她在全国锦标赛上表现得更好。她的主要对手是洛兰·克拉普，她比道恩年龄小，但已经打破了5项世界纪录。洛兰在440英尺自由泳比赛中击败了道恩。但是在较短距离的比赛中，情况发生了变化。面对3000名观众，在110英尺自由泳比赛中，道恩以惊人的速度领先第二名半米获得了冠军。该项目64.6秒的世界纪录已经保持了20年，现在道恩·弗雷泽把它改写成了64.5秒。



1956年12月澳大利亚墨尔本

道恩成绩提高很快，这使她及时地赶上了1956年的墨尔本奥运会。这届奥运会在9月份举行，正值澳大利亚的夏季。道恩差点错过了这次机会。她因为耳疾、眼睛感染和头痛住进了医院，而这时离奥运会开赛仅剩下几天时间了。值得庆幸的是，她很快就痊愈了，经过预赛闯进了100米自由泳的决赛。

她非常渴望赢得比赛。决赛前夜的情景至今仍历历在目，道恩做了一个可怕的梦。“枪响了，但我的脚却被蜜给粘住了，从起跳板上怎么也拔不下来。我费了好大的劲才挣脱了双脚，然后高高地跃起……过了好长时间，我才碰到了水面，但那却不是水，而是意大利面条。我挣扎着，在同一个地方一次又一次地升起来，又沉下去。意大利面条相互缠绕在一起，我的脚也被面条缠住了，只能靠双臂来游泳。我在转弯时搞得一团糟，还呛了几口水。最后，我都要喘不过气来了，在和意大利面条的搏斗中醒了过来。”

决赛在晚上稍迟的时候进行。等待是漫长的，那一天好像是特别的长。道恩感到很紧张。她绕着游泳池不停地走，熟悉场地。她在大脑中一遍遍地想象着比赛的情景，想象着选手们跳进游泳池时漾起的水波。她知道在中间泳道情况会更糟，而她就在中间泳道。那天晚上乘车去游泳池的时候，道恩紧张得直发抖。她既紧张又激动，既自信又恐惧，感觉糟透了。

“我感觉就像是在等待一个判决，我对自己的判决。”在等待比赛开始的时候，她对她的教练说。有几位选手跳进泳池放松肌肉，道恩留在上边，尽力伸展着自己的四肢。



参加决赛的8位选手走到了起跳位置。发令员看着她们，等待着。赛场上静悄悄的。这时，发令枪响了。选手们绷紧了肌肉，使劲向前跃入水中，平静的水面被打破了。道恩的身体一触到水，她所有的紧张焦虑便消失得无影无踪了。很快地，她便进入到了一种放松的、有节奏的划水状态中，但最初是洛兰·克拉普领先。

100米比赛意味着要在泳池中游一个来回。在第一个单程快结束的时候，道恩赶上了洛兰·克拉普，但洛兰转身更快，她向前一冲，足足领先了有一米。道恩游得非常努力。两位澳大利亚女孩在泳池中齐头并进，竞争十分激烈。这种状况一直保持到了比赛的终点，两人几乎是同时触壁。她们不知道谁赢了，于是转过身来，看第三名是谁。第三个到达终点的是菲丝·丽茨，她也是一名澳大利亚选手。

洛兰和道恩仰面向上，胳膊靠着泳绳，浮在水面上。这时，一位裁判走了过来。他站到了道恩旁边，眨眼示意，并举起了一个手指头。道恩赢了。她和洛兰拥抱在一起，激动得说不出话来。

“好像是破了世界纪录。”有人说。成绩是62.0秒。

“看起来我们的接力赛会相当不错。”洛兰说。

洛兰是对的。她们的接力队也获得了金牌。这样，道恩第一次参加奥运会就获得了两枚金牌。

第一枚金牌总是非常特别的。道恩站在高高的领奖台上，用手紧紧地攥着挂在胸前的金牌，泪水顺着面颊滚落下来。她从一位电视台工作人员那儿借来一架梯子，爬上看台去看望坐在观众席上的父母。

“这也是唐的比赛，妈妈，”道恩说，她想起了小时候教自己游泳的哥哥。“这块金牌属于他。”



接下来，在1958年的英联邦运动会上，道恩分别夺取了440英尺和110英尺自由泳比赛的冠军。她不断地在比赛中打破纪录，赢得胜利。

然而，1959年道恩不幸得了肝炎。这意味着她一年内将不能参加游泳训练和比赛。道恩在同疾病的斗争中，一如自己以往顽强的作风，她终于恢复了健康。

这以后，她打破了更多的世界纪录，获得了更多的金牌。

在1960年的澳大利亚锦标赛上，道恩令人难以置信地在45分钟的时间内连破三项世界纪录，其中包括对道恩来说完全陌生的100英尺蝶泳。播音员难以掩饰自己的兴奋，激动地对观众说：“你们刚才所看到的，是世界上所有比赛项目、所有女运动员中最精彩的表现，是世界体育史上从未有过的奇迹。”后来，在一次全国锦标赛上，道恩·弗雷泽又将220英尺自由泳的世界纪录缩短了三秒。

1960年8月意大利罗马

在1960年罗马奥运会上，道恩成为历史上第一位蝉联奥运会游泳比赛冠军的女选手。赛后，她紧紧地抓住吉祥物玩具熊和她的第三块奥运会金牌，又一次因成功和喜悦流下了泪水。

接下来的一年，给道恩带来了更多的泪水，但这次却是伤心的泪水。道恩的父亲在长期患病后去世了。

道恩一直在努力提高自己100米自由泳的速度。她穿着更紧更轻的泳衣，将腿和胳膊上的汗毛剃掉，把头发剪得短短的。尤为关键的是，她在水中游动的时候，一直设法保持划水的平稳。充满魔力的60秒大关终于被她征服了。在1962



年的英联邦运动会的预赛中，她游出了59.5秒的好成绩。在佩思举行的比赛中，她又一举获得了四枚金牌：110英尺自由泳、100英尺自由泳接力、100英尺混合泳接力以及440英尺自由泳。

1964年来临了。这是一个充满悲伤的年份，也是一个充满荣耀的年份。

这一年的年初，道恩的竞技状态非常的好。在2月份举行的全国锦标赛上，她以58.9秒和刚好2分钟的成绩分别赢得了110英尺及220英尺自由泳的冠军。

锦标赛之后，道恩呆在悉尼，和家人一起度过了一段快乐的时光。一天晚上，道恩去参加一个橄榄球俱乐部的晚宴。大约11点钟，她开着一辆借来的车回家。她的母亲和姐姐坐在车子的后排座位上，一位朋友坐在前排。当她以大约每小时40英里的速度行驶到一个转弯处时，突然发现路上停着一辆大卡车。

“当心，道恩！”她的朋友喊道。但是已经太晚了。

道恩急忙刹车，转弯，接着便感到一阵猛烈的撞击。

当她恢复知觉的时候，发现自己正躺在草地的边缘，母亲和姐姐已经被送往医院。她的朋友脸上受了伤，伤口淌着血。过了一会儿，道恩又晕了过去。

当道恩再次醒来时，已经是在医院里。她的脊椎骨断裂了，需要在床上躺好几个月。接着噩耗传来：她的母亲在车祸中死亡。道恩悲痛欲绝。在此后很长一段时间里，道恩一直生活在痛苦和沮丧之中，不能自拔。除了父亲和哥哥，现在她又失去了母亲，并且她的游泳生涯似乎也走到了尽头。

在骨头愈合的日子里，道恩的脖子被固定在一个钢套里长达9个星期。1964年秋季的一天，她穿上游泳衣，脖子上



仍然戴着套子，来到了一个游泳池。她原想和几个朋友在游泳池边聊聊天，但当她走到那儿时，实在抵挡不了水的诱惑，于是她摘下脖子上的套子，然后轻轻地滑进游泳池。由于无法转动脖子，她不能游自由泳，只好换蛙泳……感觉好极了。

过去，游泳总能使道恩得到放松和解脱，她想再次尝试一下。通过注意加强颈部和肌肉的锻炼，道恩又恢复了训练。她立意要打破61秒钟的纪录，并入选澳大利亚奥运会代表团。她成功了。她踏上了去日本参加第三次奥运会的征途。

1964年10月日本东京

这时，情形已经发生了一些变化，美国的莎伦·斯朱德正在世界泳坛上冉冉升起。但是道恩已经恢复得很好，并进入了决赛。当然了，要让她第三次赢得比赛实在是有点要求太高了……这要求真的太高了吗？

在决赛的第一个单程里，道恩一直游在最前面。但由于不能使用翻滚转身的动作，她转身较慢，失去了领先位置。到达70米处时，斯朱德仍然和她不相上下。然而道恩是一个强大的竞争对手。她是一个比赛型的选手，她不像其他选手那样按照自己的时间分配来比赛，越是竞争激烈的比赛越能激发出她的斗志。慢慢地，道恩摆脱了对手……最终她以1米的优势赢得了比赛。这是她连续第三次获得奥运会100米游泳比赛的冠军，也是她在奥运会上的第四枚金牌。这最后一枚金牌是道恩献给她的母亲和父亲的。

* 在三届奥运会上，道恩·弗雷泽总共获得了四枚金牌、四枚银牌。



* 道恩是第一个两次卫冕奥运会冠军成功的人。道恩在1964年奥运会获得金牌之后的两天，铁饼选手阿尔·奥尔特也取得了这样的佳绩。奥尔特在1956、1960、1964及1968年奥运会上均获得了铁饼项目的金牌。像道恩一样，他也经历了一次严重的车祸（1957年）。他在受重伤期间获得了自己的第三枚奥运会金牌。

* 道恩·弗雷泽在其游泳生涯中，共27次打破了世界纪录，并且是第一位在一分钟之内游完100米的女运动员。作为对她所取得的巨大成就的褒奖，1967年，道恩被英国授予“帝国勋章”。

* 道恩后来转入政界，经过选举，1988至1991年她是新南威尔士州的议会议员。

游泳

1. 在1972年的慕尼黑奥运会上，澳大利亚的谢恩·古尔德在游泳比赛中获得了五枚奖牌：三枚金牌、一枚银牌、一枚铜牌，这简直令人难以置信。

2. 在1972年的慕尼黑奥运会上，美国选手马克·斯皮茨打破谢恩·古尔德的纪录，在游泳比赛中获得七枚金牌。

3. 1976年，考内莉亚·恩德平了道恩·弗雷泽四枚奥运会女子游泳金牌的纪录。另外两位选手考内莉亚·恩德和雪莉·巴博肖夫，则平了弗雷泽八枚奥运会女子游泳奖牌的纪录。

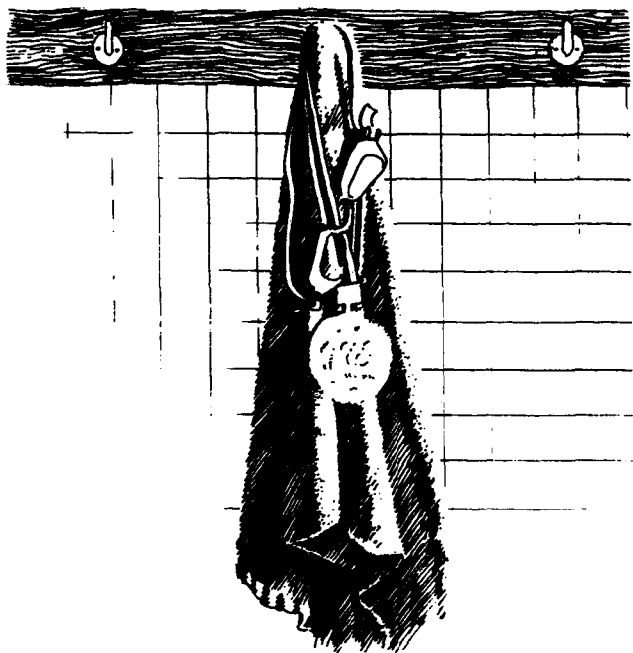
4. 在1960年的奥运会上，澳大利亚的约翰·德维特获得100米自由泳的金牌。这使人感到非常惊讶，因为当时他实际上是在美国运动员兰斯·拉森之后，第二个到达终点。尽管有终点摄像机、电子计时器以及其他裁判作证，主裁判还是把金牌奖给了约翰·德维特——这至少说是一个充满争议的裁决，但从未得到过解释。

5. 英国游泳选手艾德里安·穆尔豪斯，曾经在蛙泳比赛中获得过奥运会金牌，以及数次欧洲和英联邦运动会比赛的金牌，而且打破过三次世



界纪录。在1986年的世界锦标赛上，穆尔豪斯又一次打破纪录，获得胜利，但因为在转身之后有一个踢腿犯规的动作而被取消了比赛成绩。他从未获得过世界锦标赛的冠军，因此在划水时便使用一切可能的手段来勉强取胜。

6. 除了在游泳池里进行的比赛以外，还有人选择危险水域和富有挑战性的线路进行游泳。1875年8月，马修·韦布船长成为第一位成功横



案
档
实
真
·
案
档
实
真
·
案
档
实
真

